

## Nationaal volkslied van Zuid-Afrika

In 1997 werd de huidige tekst van het volkslied officieel tot volkslied uitgeroepen. Het heeft vier coupletten in de vier meest gesproken talen: Xhosa / Zoeloe, Zuid-Sotho, Afrikaans en Engels.

Het huidige volkslied werd uit de onder de Buren en de zwarte bevolking verspreide hymne **Die Stem van Suid-Afrika** samengesteld, die tot 1994 het erkende volkslied was.

De eerste twee verzen zijn door **Nkosi Sikelel' iAfrika** geschreven, de laatste zijn afkomstig van het oude lied Die Stem van Suid-Afrika, waarbij de laatste strofe echter zwaar herschreven werd.



### Tekst

#### Xhosa

„Nkosi sikelel' iAfrika  
Maluphakanyisw' uphondo lwayo,

Zegen, Here God, zegen Afrika  
Laat zijn roem tot in de hemel  
reiken

#### Zoeloe

Yizwa imithandazo yethu,  
Nkosi sikelela, thina lusapho lwayo.”

Hoor ons in onze gebeden aan  
Here, zegen ons, zegen uw kinderen

#### Zuid-Sotho

„Morena boloka setjhaba sa heso,  
O fedise dintwa le matshwenyeho,  
O se boloke, O se boloke setjhaba sa heso,  
Setjhaba sa South Afrika—South Afrika.”

God, wij vragen u, bescherm ons volk  
Grijpt u in en beëindig alle strijd  
Bescherm ons, bescherm ons volk,  
Zuid-Afrika - Zuid-Afrika

#### Afrikaans

„Uit die blou van onse hemel,  
Uit die diepte van ons see,  
Oor ons ewige gebergtes,  
Waar die kranse antwoord gee,”

Uit het blauw van onze hemel,  
Uit de diepte van onze zee,  
Over onze eeuwige gebergtes,  
Waar de rotsen antwoord geven,

#### Engels

„Sounds the call to come together,  
And united we shall stand,  
Let us live and strive for freedom,  
In South Africa our land.”

Klinkt de roep om samen te komen,  
En verenigd zullen wij er staan,  
Laten wij leven en strijden voor vrijheid,  
In Zuid-Afrika, ons land.